

三十七。号

号令又召也呼也謚號上同又號石似號玉也壁土諱相婢女

王導

志徒成謂著

毒縣如斗繫於左驂馬尾為大車

文史哲學集成

覆也又

儔同

儔隱

眇兒

啓或作馨

禱

糴不青

到也

又姓出彭城本自高陽氏楚令尹屈到之後漢有東平太守到質都導切六

禱祭也請也文字音義云得

福曰祠求福曰禱又當老

切

倒

倒懸又

受

葯也

誥

告也謹也

郤

國名在濟陰又

郤

告報也說文作

縞

膏

檣

皎

傲

文作熬餘傲

此五到

熬

鰲

梟

梟

誓

鰲

鰲狀也。曰

說文曰小兒蠻夷頭

帽

髦

髦

髦

菜食又擇也

多音字

分

讀

研

究

旄

毛

媚

鵓

冒

現

雉

純

純

王志成著

文史哲學集成

多音字分讀研究

——以讀音語音爲中心

文史哲出版社印行

文史哲學集成

多音字分讀研究

——以讀音語音爲中心

著者：王 志 成

出版者：文 史 哲 出 版 社

登記證字號：行政院新聞局局版臺業字〇七五五號

發行所：文 史 哲 出 版 社

印刷者：文 史 哲 出 版 社

台北市羅斯福路一段七十二巷四號

郵撥〇五一二八八二彭正雄帳戶

電話：三 五 一 一 〇 二 八

實價新台幣四六〇元

中華民國七十六年五月初版

凡例

一就當今字、辭書歸納分析，將屬於「讀音、語音」之字，放在古今音讀系統略表上。

二古今音讀系統略表分古、今表，以民國爲劃分標準。民國以前爲古表，民國以後爲今表。

三古表，按韻書成書年代次序排列，從廣韻、集韻、中原音韻、中州樂府（中州樂府音韻類編簡稱）、洪武正韻、韻略易通、中州音韻到音韻闡微。

四今表，按字、辭書出版年代次序排列，從國音常用字彙、原編國語辭典、中華新韻、中文大辭典、正中形音義綜合大字典、國語日報辭典、增修辭源、新修康熙字典、國語日報破音字典、最新增訂本辭海、重編國語辭典、大辭典到國民常用標準字典。

五古今表上有「●」記號者，即是本研究的重點所在，就是「讀音、語音」的問題。沒有「●」記號，不予研究。

六韻書的注音是根據前人研究成果來證明。詳細見「本研究所採用的方法」。（頁九）

七古今表上有(1)(2)(3)……表示該字有幾個音讀，一個音讀，一個號碼。如相同者即表示古今音讀是一

貫相承的關係。

八、古表在注音下的號碼是該韻書的頁碼。今表在字、辭書下的號碼是該書的頁碼。（引用之書見第一篇第一章第三節）

九、今表上有「讀音、語音」、「正讀、又讀」現象，以一個「▲」表示二者關連。「破音字」則以二個或二個以上「▲」，來表示不相干音讀。

十、就「讀音、語音」部分，加以「研析」，研析分「探源」「當今辭書所載情況」「各家意見」三部分來說明，最後提出了「建議」。

多音字分讀研究 目次

——以讀音語音爲中心

凡例·····一

第一篇 緒論·····一

第一章 研究動機與方法·····一

第一節 當前音讀紛歧不一·····一

第二節 研究目的與方法·····七

第三節 附古代重要韻書及當今字、辭書成書年代表·····一六

第二章 讀音、語音諸字之歸納·····二一

第一節 始於廣韻之音·····二一

第二節 始於集韻之音·····二二

第三節 始於中原音韻之音·····二二

第一類 廣韻系爲入聲字者·····二二

第二類 廣韻系爲非入聲字者……………二二

第四節 始於韻略易通之音……………二三

第五節 始於中州音韻之音……………二四

第六節 始於音韻闡微之音……………二四

第七節 始於韻學驪珠之音……………二四

第八節 始於民國之音……………二五

第一類 始於國音常用字彙者……………二五

第二類 始於原編國語辭典者……………二五

第三類 始於中文大辭典者……………二五

第四類 始於正中形音義綜合大字典者……………二五

第五類 始於國語日報辭典者……………二六

第二篇 讀音、語音各字來源的探討……………二七

第一章 始於廣韻之音……………二九

第二章 始於集韻之音……………一〇三

第三章 始於中原音韻之音……………一三五

第一節 廣韻系爲入聲字者……………一三五

第二節 廣韻系爲非入聲字者·····	二四三
第四章 始於韻略易通之音·····	二六九
第五章 始於中州音韻之音·····	二八五
第六章 始於音韻闡微之音·····	二九五
第七章 始於韻學驪珠之音·····	二九九
第八章 始於民國之音·····	三二三
第一節 始於國音常用字彙者·····	三二三
第二節 始於原編國語辭典者·····	五六一
第三節 始於中文大辭典者·····	六〇五
第四節 始於正中形音義綜合大字典者·····	六〇九
第五節 始於國語日報辭典者·····	六一二
第三篇 結論與未來的展望·····	六一七
第一章 研究結論·····	六一七
第二章 本研究的現實意義與今後的展望·····	六二〇
主要參考書目·····	六二一

第一篇 緒論

第一章 研究動機與方法

第一節 當前音讀紛歧不一

我國文字，大部分是一字一音，但實際上有不少單字卻表現出「一字多音」的現象。鍾露昇在國語語音學十三章同字異音（頁一五三）裏說：

當初造字的時候，一定是一個字形一個音、一個意思。後代用字，逐漸引申、假借，意義就多了。現在翻開字典一看，一個字形，有的有好幾個音、好幾個意義。這就是同字異音。

國立臺灣師範大學國語教材編輯委員會所編印的國音學，在第十一章一字多音（頁三三五）裏也簡要的述說：

中國文字原爲一個字形，一個字音，一個字義。後來文字因爲社會的繁雜，時代的遞嬗，起初的字體，不敷應用，於是字形就有了變化。人類語言進步了，文字也不夠使用，或因地域不同，或因訛讀的影響，字音也有改變，一字多音就這樣發展起來了。

由此看來，「一字」而「多音」，是有其必然性，或引申、假借、訛讀……而產生。然而，「一字多音」確切的意義是什麼？國音學又說：

一字多音有的人叫做「多音字」；有的人叫做「歧音字」；有的人叫做「破音字」，因為一個字有幾種讀音，所以叫多音字；一個字分歧幾個音，所以叫做歧音字；一個字破分為幾個音，所以叫破音字，名稱雖然不同，其實所指的現象都是一樣的。不過近來常常把破音字看作一個字讀音不同意義也不同。那麼破音字就成了意義不同的一字多音了。本書爲了使讀者更容易了解，就把破音字稱爲歧音異義字。

一字多音，可以分爲三類：「正讀」、「又讀」，「語音」、「讀音」與「歧音異義」。

可見，一字多音有不同的名稱，或「多音字」，或「歧音字」，或「破音字」，或「同字異音」（鍾露昇說），或「異義異音」（王天昌說）。國音學又詳細說明，把「一個字讀音不同意義也不同的破音字」稱爲「歧音異義」，以示有別於「一個字破分爲幾個音」的「破音字」。

國音學裏把一字多音分爲三類：「正讀」、「又讀」，「語音」、「讀音」與「歧音異義」。又王天昌漢語語音學研究裏分「同義異音」「異義異音」兩種，「同義異音」又有「語音」「讀音」之異，又有「正讀」「又讀」之異；「異義異音」，即通常所稱的「破音字」。而鍾露昇國語語音學裏分「破音字」，「正讀」、「又讀」，「語音」、「讀音」三類。一般的分法皆如此。而目前的字、辭書所採取的分法亦如此。如國語日報破音字典，凡：ㄣ，ㄣ（語）；伐：ㄘㄩ，ㄘㄩ（又）；

畜：①イ×、②丁、（破音字）。

今依其類別，將各家對於三類的意見，說明如下：

第一類：破音字

王天昌國字正音正體（頁一）：

我國文字大體說來是一字一音的，由於相互假借或轉聲，才有若干增加讀音的現象。到今日已有許多是一字數音的了。這些字中有的因為意義不同，所以才有不同的音，有的是意義相同而用的時候不同，也有了不同的音。前者就是通常所說的「破音字」。例如

當「輕重」的「重」用時，說ㄓㄨㄥˊ。

重
當「重疊」的「重」用時，說ㄓㄨㄥˋ。

當「長短」的「長」用時，說ㄓㄨㄥˊ。

長
當「長幼」的「長」用時，說ㄓㄨㄥˋ。

鍾露昇國語語音學（頁一五三）：

爲了區分不同的意義，字音有的也有改變，於是形成一個字形有好幾個音，這就是所謂「破音字」。例如「華」字，本來是象形字，甲骨文作，畫的是花萼的形狀。詩經：「華如桃李。」以後用爲形容詞華麗，就讀成ㄏㄨㄚˊ。以後地名、姓氏也用這個字，就讀爲ㄏㄨㄚˋ。至於現代用的「花」字，起於六朝，从艸从化，是形聲字。

國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會編印的國音學（頁三四〇）：

顧名思義歧音異義字，當然是一個字有兩個以上的音，而字義也隨著不同。

綜合以上，簡單的說：破音字就是一個字有兩個以上的音，而字義也隨著不同。

第二類：正讀、又讀

國音常用字彙說明第十三（頁七三）：

有一義異讀，皆頗習用，未使舉一廢一者，則兩音兼列，以其一注「又讀」。（此類字，以北平的音與其他官話區域的音有差異者佔多數。）

王天昌國字正音正體（頁五）：

此多還有若干字既不是意義不同的破音字，也不是語音讀音的分歧，然而也有兩個以上的讀法。例如「祕密」「祕書」的「祕」字，有ㄅㄛˊ、ㄅㄛˊㄌㄨˊ兩個讀法，這便叫做「又讀」。

鍾露昇國語語音學（一五四）：

有些字兩種讀法在意義上並沒有不同，例如：「微」有ㄨㄟ、ㄨㄟˊ兩讀，仍舊是微小的意思。

這種叫自由互換（Free variation），通常稱為正讀、又讀。這類字大多是北平內部或北平跟其他官話的不同，可以說是次方言。

國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會編印的國音學（頁三三六）：

「正讀」與「又讀」是一個字雖有兩個以上的讀音，然字義沒有不同。在國語辭典、國音標準

彙編及一般有關國語語音書籍，都只有「又讀」，卻沒有「正讀」的說法。

綜合以上，簡單的說：正讀、又讀就是一個字有兩個以上讀音，在意義上並沒有不同。

第三類：讀音、語音

國音常用字彙說明第十二（頁七三）：

有一義而讀音之音與口語之音有別者，則兩音兼列，讀音之音注「讀音」，口語之音注「語音」。
王天昌國字正音正體（頁一）：

至於，一個字的意義詞性都相同，而說成不同的音的，大多數是「語音」和「讀音」的分歧。

「讀音」是讀古文辭、文言文及舊體詩歌時專用的音。「語音」是口語說話的音。又因語體文（白話文）是根據口語寫成的文章，所以也照口語的說法，採用「語音」讀它。例如

百
口語說ㄅㄞ——「西元一千九百五十七年」

讀古文爲ㄅㄞ——「萬取千馬，千取百焉。」孟子

口語說ㄌㄞ——「綠色的草原一望無際。」

綠
讀文辭爲ㄌㄞ——「綠葉成陰子滿枝。」杜牧詩句

鍾露昇國語語音學（頁一五五）：

說話是一種念法，讀古書又是一種念法，這就形成語音、讀音的分歧。大致說來，口頭說話是以語音爲主，誦讀古文以讀音爲主。例如「白」字，語音ㄅㄞ，讀音ㄅㄞ。「六」字，語音ㄌㄞ

一又，讀音カ、。因爲先學說話，然後學古文，如果沒有特別指示，常常以語音讀古文。何容主編的國語日報破音字典（國語日報破音字典說明頁三）：

特別應該說明的是，有些單字，字形、字義都不變，可是在念法上卻有「讀音」、「語音」或「又讀」的區別。例如最常見的「白」字，如果是出現在古籍上常用的詞句裏，就念「ウ、」，這是「讀音」；如果是出現在日常生活用語裏，就念「カ、」，這是「語音」。

國立臺灣師範大學國語教材編輯委員會編印的國音學（頁三三八）：

「語音」與「讀音」是一個字有兩個音，字義並沒有什麼不同，可是用處有差別，也就是讀音用在讀音；語音用在說話，也可以說是文言音和白話音，例如「白」字讀「ウ、」爲語音，「カ、」爲讀音；「黑」字讀「カ、」爲語音，「ク、」爲讀音，它們在字義上絲毫沒有不同，我們要是把「一張白紙」的「白」說成「カ、」，或把「白日依山盡，黃河入海流」的「白」，讀成「カ、」，並不是說錯誤，只是不太恰當罷了。

方師鐸讀音語音何去何從？（方師鐸文史叢稿 專論下篇頁三二五）：

有人認爲讀音和語音的不同，就是讀「古書」和說「口語」的不同：凡是誦讀「古書」或提到「古」人名、地名、「古」事物的時候，就用讀音，凡是日常口頭說話，就一律用語音。事情如果當真這麼簡單，那當然不會發生問題了。不幸讀音語音之間並無一定的規律可言，而且甲地方言之分讀音語音兩讀的，乙地可能完全不分；你教乙地之人如何適應甲地的分類？……但

僅就國語而言，迄今仍難定出讀音和語音的條理來。

又說：

嚴格說來：土音十足的語音，反而保持古音的成份較多；接近「藍青官話」的讀音，反而是南北方的大雜燴。

又說：

語音不但符合古音系統，且能反映出字音演變的歷史；讀音卻是一個非驢非馬，臨時雜湊的東西。

綜合以上，一般的說法，認為讀古文辭、文言文及舊體詩歌時，要用「讀音」；口語說話用「語音」。然用，方師鐸卻提出相反意見，認為「讀音」是「南北方言的大雜燴」「一個非驢非馬，臨時雜湊的東西」；而「語音」是「保持古音的成份較多」「不但符合古音系統，且能反映出字音演變的歷史」。更指出「僅就國語而言，迄今仍難定出讀音和語音條理來。」

第二節 研究目的與方法

「一字多音」的紛歧現象，造成了字、辭書的不統一，語文教學的困擾，學生學習的迷惑，常使人感覺繁難，有無所適從之苦。所以，整理歸併，刪繁就簡，以便利教學與應用，確是一大問題。民

國五十年中國語文學會第四屆會員大會已有提案，擬議「研究統一語音、讀音與又讀的分歧」，後來更成立研究小組，進行研究、探討。民國五十二年齊鈺恨先生更加以研究，成「同義異讀單字研究」一書，就是這個成果。民國七十一年五月十日「中國論壇」半月刊第一九期發表了「中國語文與現代社會」為題的座談會發言記錄。其中梅廣先生（清華大學前中國語文學系系主任）認為中文破音字在學習使用上是一種麻煩的負擔，主張「應該大量簡化讀音。」民國七十一年九月「中國語文」第三〇三期發表了「字音煩擾問題應該謀求解決」。大聲呼籲，各界人士、教育部來解決「一字多音」的困擾。民國七十三年十二月世界華文教學研討會在臺北師範大學舉行，謝雲飛先生發表了「國語調值遷變初探」，提出了探究歷史，尋求來源，利用方言以及辨別詞性等方法，來矯正誤讀的聲調。民國七十四年七月鄭良偉先生（夏威夷大學東亞語文系教授）在華文世界第三十七期也發表了「參加第一屆世界華文教學研討會注音組有感」，對「各別的字音調類發音問題」，提出「①有些的異發音太多，應減少異讀以減輕學習負擔。」對「語言的標準問題」，提出了「③根據目前國語語音的系統性，以及根據全國國語的共同點，將北平的語音加以取捨，做為統一的標準。」

凡此種種皆認為「一字多音」困擾太大，可惜少有提出具體可行的方法來整理。

本研究之目的，即在探討所謂「讀音、語音」諸現象，將其源流一一加以整理、釐清，同時為了減少紛歧現象，以求簡化，並提出了建議，以便作為今後整理、歸併「一字多音」時的參考。

本研究取材的範圍，就民國以來較為通行，重要的字、辭書，按其出版年代先後為次，逐一查尋，